

A. 一连三期的节目，我们都是应一位观众朋友的要求详细地解释了如何填写入境加拿大时需要填写的海关申报表。

V. 希望所学习和了解的内容满足了这位观众朋友的要求，同时也为其他朋友提供了一些相关的知识。

A. 在今天节目的开始，我们把三期节目中所介绍的内容再简单重复一遍，以加深观众朋友们的印象。

V. 海关申报表分左右两部分，左边是说明(Instructions)，内容包括：一张表只限于住在同一地址的四人填写，并且每人都必须单独申报。

A. 说明部分还列举分别针对加拿大访客及居民的免税额度，以及烟酒的免税额。

V. 右半部分是实际要填写的部分，包括四个部分 Part A、B、C 和 D，Part A 是住在同一地址的游客信息，包括 First name, last name, date of birth 和 citizenship。

A. 随后是 Home address，以及行程情况，包括入境方式、旅行目的和是否从美国或经由美国入境。

V. 接下来是列举了一些不能带入加拿大的物品，有 YES 和 NO 两个选项，一般勾选 NO 即可。

A. Part B 是针对加拿大访客的，加拿大永久居民和公民不用填写这一部分。

V. Part C 是针对居民和公民的，首先是问题：表中所列游客有没有超过免税额，然后是每个人的离境日期以及在境外所购买商品的价值。

A. 注意这里的填写顺序要和 Part A 中所填写游客的顺序一致，而最后 Part D 部分是游客签名，确认表中信息真实无误。

V. 不过需要签名的只是 16 岁或者 16 岁以上的游客，年幼的儿童可以不用签名。

A. 在上次节目结束的时候，我们还给观众朋友们留了一个问题：如何用英语表达汉语中总经理、总编辑、总工程师中的“总”。

V. 我们在介绍海关申报表时提到加拿大“总督”的表达方式：Governor General，这里出现的英语单词 general 就表示“总”的意思。

A. 用 general 表示“总”的意思还有一种情况大家一定非常熟悉，就是在公司里经常出现的 general manager（总经理）。

V. 从 **governor general** 到 **general manager**, 很多人可能会比较疑惑, 一种情况是 **general** 用于后面, 一种情况是用于前面。

A. 我也注意到了, 这是为什么呢? **general** 用于名词前面和后面有没有什么固定的规律吗?

V. 与其说有什么规律, 不如说是约定俗成, 不过有人认为可能是受到法文的影响。

A. 在法文里, 确实是很多时候形容词用于修饰的名词后面, 那我们能不能再来看几个这样的例子?

V. 好的, 例如我们表示“总书记、总干事”就说 **Secretary General**。

A. 这里的名词 **secretary** 在英语中有许多意思, 例如“秘书、书记”等等。

V. 第二个例子是“总检察长”, 英语是 **Attorney General**, 这里的 **attorney** 拼法是[ ], 此处的意思是“检察官”。

A. **Attorney** 这个单词在英语中更常见的意思是“律师”, 多用于美式英语中, 与较为常见的 **lawyer** 是同义词。

V. 再来看最后一个例子: “总领事馆”, 英语是 **Consulate General**, 其中 **consulate** 的拼法是[ ], 意思就是“领事馆”。

A. 从这几个例子看, 似乎有一个共同点, 也就是都是与政治或政体有关的, 这样可以帮助我们理解和记忆。

V. 为了加深观众朋友们的印象, 我们把上面几个 **general** 用于名词后面的例子再重复看一遍:

<b>Governor General</b>	总督
<b>Secretary General</b>	总书记、总干事
<b>Attorney General</b>	总检察长
<b>Consulate General</b>	总领事馆

A. 在表示汉语中“总”这一意思时, 除了刚才说的 **general** 之外, 还有什么英语单词可以表示这一意思吗?

V. 另一个常见的英语单词是 **chief**, 意思是“首要的、总的”, 例如可以用于总工程师、总设计师、总会计师等等。

A. 我们也来把这些例子的英文看一下, 总工程师的英语就是 **chief engineer**。

V. 总设计师就是 **chief designer**、总会计师就是 **chief accountant**。

A. 在中文中人们还经常说总编辑、总司令等等, 是不是也用 **chief** 这一单词来表示呢?

V. 是的，总编辑可以说 chief editor，总司令可以说 chief commander，不过更常见的表达却是 editor-in-chief 以及 commander-in-chief。

A. editor-in-chief、commander-in-chief，这里使用的是 in chief 这一固定短语，意思类似于作为形容词的 chief，我想这也是英语中约定俗成的一个情况吧？

V. 是的，另外，在说到 chief 这一单词的时候，还要提一点，在当今经济模式下，相信人们都非常熟悉 CEO、CFO、COO、CTO 这样的头衔吧？

A. 这些都是公司和企业高级管理层的头衔，平时在新闻和报道中经常出现，它们的全称都什么呢？我们来一起看一看。

V. CEO 的全称是 Chief Executive Officer

A. Chief Executive Officer，首席执行官，简称 CEO

V. CFO 的全称是 Chief Financial Officer

A. Chief Financial Officer，首席财务官，简称 CFO

V. COO 的全称是 Chief Operating Officer

A. Chief Operating Officer，首席运营官，简称是 COO

V. CTO 的全称是 Chief Technology Officer

A. Chief Technology Officer，首席技术官，简称是 CTO